Cyfrowe **regulatory temperatury** E5CC/E5EC

Prostota

rozwiązań w miejscu

pracy

Przewodnik z odpowiedziami na najczęściej zadawane pytania



OMRON



Działanie

nie alarmó

SPIS TREŚCI

- 1. Ustawianie typu czujnika
- 2. Używanie sterownika WŁ./WYŁ.
- Używanie sterownika PID
- Ustawianie alarmów 4. temperaturowych
- 5. Ustawianie alarmów sygnalizujących przepalenie grzałki



Wprowadzenie

Niniejszy przewodnik został opracowany na podstawie pytań, z którymi klienci zwracali się do centrum wsparcia klientów (Customer Support Center) firmy OMRON. Przewodnik zawiera praktyczne procedury operacyjne dotyczące konfiguracji i zmiany najczęściej używanych funkcji: ustawiania typu czujnika, sterownika WŁ./WYŁ., sterownika PID, alarmów temperaturowych oraz alarmów sygnalizujących przepalenie grzałki.

Niniejszy przewodnik powinien być przechowywany w dostępnym miejscu, aby łatwo można było z niego skorzystać przy dokonywaniu wszelkich ustawień i zmian.

Jeżeli pojawią się problemy przy konfiguracji ustawień regulatora temperatury, na pewno ten przewodnik okaże się przydatny.

© OMRON, 2012

informacji zawartych w tej publikacji.

Wszystkie prawa zastrzeżone. Żadnej części tej publikacji nie wolno powielać, przechowywać w systemie wyszukiwania danych ani transmitować w żadnej postaci i w żaden sposób: mechaniczny, elektroniczny, przez kopiowanie fotograficzne, nagrywanie lub inny, bez wcześniejszej pisemnej zgody firmy OMRON. Użycie informacji zawartych w tym dokumencie nie skutkuje poniesieniem jakiejkolwiek odpowiedzialności związanej z ochroną patentową. Ponadto ze względu na to, że firma OMRON stara się stale ulepszać swoje produkty, informacje zawarte w tej instrukcji mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Podczas opracowywania tego dokumentu zachowano wszystkie środki ostrożności. Mimo tego firma OMRON nie przyjmuje odpowiedzialności za ewentualne

błędy czy pominięcia. Firma nie ponosi również żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z zastosowania

Prostota rozwiązań w miejscu pracy Przewodnik z odpowiedziami na najczęściej zadawane pytania: E5CC/E5EC

Ustawianie typu czujnika

Ustawianie typu czujnika

Wybrać i ustawić typ czujnika (czyli parametr typu wejścia) poprzez ustawienie wartości, odpowiedniej do typu wykorzystywanego czujnika i wymaganego zakresu temperatur. Ustawienie domyślne parametru to 5 (termopara typu K w zakresie temperatur od -200 do 1300°C).



Typ sygnału wejściowego	Typ czujnika	Wejściowy zakres ustawienia temperatury w °C			ienia	Wejściowy zakres ustawienia temperatury w °F				E5CC/E5EC wartość zadana	
	Pt100	-200	-	850	°C	-300	-	1500	°F	0	1
		-199,9	-	500,0	°C	-199,9	-	900,0	°F	1	
l ermometr		0,0	-	100,0	°C	0,0	-	210,0	°F	2	
operenj	JPt100	-199,9	-	500,0	°C	-199,9	_	900,0	°F	E	
		0,0	-	100,0	°C	0,0	-	210,0	°F	Ч	
	К	-200	-	1300	°C	-300	_	2300	۴F	5 (ustawienie domyślne)	
		-20,0	-	500,0	°C	0,0	-	900,0	°F	6	
	J	-100	-	850	°C	-100	_	1500	°F	Л	
		-20,0	-	400,0	°C	0,0	-	750,0	°F	8	
	т	-200	-	400	°C	-300	_	700	°F	9	
		-199,9	-	400,0	°C	-199,9	_	700,0	°F	10	
	E	-200	-	600	°C	-300	-	1100	°F	11	
Termopara	L	-100	-	850	°C	-100	-	1500	°F	12	
	U	-200	_	400	°C	-300	-	700	°F	IB	
		-199,9	-	400,0	°C	-199,9	_	700,0	°F	14	
	Ν	-200	-	1300	°C	-300	-	2300	°F	15	
	R	0	-	1700	°C	0	_	3000	°F	16	
	S	0	-	1700	°C	0	_	3000	°F	חו	
	В	100	-	1800	°C	300	-	3200	°F	18	<u> </u> ~
	W	0	-	2300	°C	0	_	3200	°F	19	
	PLII	0	_	1300	°C	0	_	2300	°F	05	

E5CC/E5EC

Jeżeli używany jest czujnik temperatury na podczerwień typu ES1B (ES1B Infrared Temperature Sensor) i wejścia analogowego, należy zapoznać się z Instrukcją użytkownika cyfrowych regulatorów temperatury E5CC/E5EC (nr kat. H174).



Jeżeli ustawienie parametru typu wejścia nie jest zgodne z podłączonym czujnikiem, 5.ERR (S.ERR: błąd wejścia) zostanie wyświetlony na wyświetlaczu po włączeniu zasilania (patrz obok).

Postępować zgodnie z procedurą opisaną na stronie 1-2, aby prawidłowo ustawić parametr typu wejścia.

Ustawianie typu czujnika

1 Ustawianie typu czujnika

Ten parametr należy ustawić na poziomie ustawień początkowych.

Ustawienie domyślne parametru to 5 (termopara typu K w zakresie temperatur od -200 do 1300°C).



przynajmniej 1 sekundę, aby powrócić do wyświetlacza operacyjnego.)

Używanie sterownika WŁ./WYŁ.

Używanie sterownika WŁ./WYŁ.

W niniejszym rozdziale opisana została procedura korzystania ze sterownika WŁ./WYŁ.

Krok 1 Określenie metody sterowania

1 Wybrać regulację bezpośrednią lub odwrotną.

Domyślnie ustawiona jest regulacja odwrotna.

Do regulacji grzania wybrać regulację odwrotną. Do regulacji chłodzenia wybrać regulację bezpośrednią. Regulacja odwrotna (domyślna) Regulacja bezpośrednia (domyślna) Włączona Włączona Grzanie Chłodzenie Wyłączona Wyłączona Temperatura Temperatura 厶 ۵ Wartość zadana Wartość zadana Þ Włączenie następuje, kiedy Wyłączenie następuje, kiedy Wyłączenie następuje, kiedy Włączenie następuje, kiedy temperatura spada poniżej temperatura wzrasta powyżej temperatura spada poniże temperatura wzrasta powyżej wartości zadanej . wartości zadanej artości zada vartości zada nej

2 Dostosować ustawienie histerezy.

Za pomocą sterownika WŁ./WYŁ. można dostosować szerokość przedziału bezwładności (tzw. histerezę) dla procesów grzania lub chłodzenia. Ustawienie domyślne to 1,0°C.

Regulacja (odwrotna) grzania

Po wyłączeniu, następującym w momencie osiągnięcia wartości zadanej, temperatura spada. Można określić poziom temperatury, przy którym nastąpi ponowne włączenie.



Regulacja (bezpośrednia) chłodzenia

Po wyłączeniu, następującym w momencie osiągnięcia wartości zadanej, temperatura wzrasta. Można określić poziom temperatury, przy którym nastąpi ponowne włączenie.



Używanie sterownika WŁ./WYŁ.

Krok 2 Konfiguracja parametrów

1 Ustawianie sterownika WŁ./WYŁ.

Ten parametr należy ustawić na poziomie ustawień początkowych. Domyślnie wybrany jest sterownik WŁ.WYŁ.



2 Ustawić regulację bezpośrednią lub odwrotną.

Ten parametr należy ustawić na poziomie ustawień początkowych. Domyślnie ustawiona jest regulacja odwrotna.



Używanie sterownika WŁ./WYŁ.

3 Ustawienie histerezy

Ten parametr należy ustawić na poziomie dopasowania. Domyślna wartość tego parametru to 1,0°C.



Prostota rozwiązań w miejscu pracy Przewodnik z odpowiedziami na najczęściej zadawane pytania: E5CC/E5EC

Używanie sterownika WŁ./WYŁ.

NOTATKI

Używanie sterownika PID

Używanie sterownika PID

W niniejszym rozdziale opisana została procedura korzystania ze sterownika PID.

Krok 1 Określenie metody sterowania

1 Wybrać regulację bezpośrednią lub odwrotną.

Domyślnie ustawiona jest regulacja odwrotna.

Do regulacji grzania wybrać regulację odwrotną. D



Do regulacji chłodzenia wybrać regulację bezpośrednią.



2 Dostosować nastawy sterownika PID.

Nastawy sterownika PID wykorzystywane w sterowaniu PID można ustawić automatycznie lub ręcznie.

Regulacja nastaw sterownika PID

Wartość nastaw sterownika PID wykorzystywanych do sterowania temperaturą zależy od charakterystyki kontrolowanego obiektu.

Istnieją trzy możliwości regulacji nastaw sterownika PID. Zostały one opisane poniżej.

Jeśli można dopuścić do wahań temperatury, podczas regulowania nastaw sterownika PID i należy wyznaczyć optymalne nastawy sterownika PID:	\Rightarrow	Wykorzystaj automatyczną regulację (AT).
Jeśli znane są już nastawy sterownika PID:	⇒	Ustaw nastawy sterownika PID ręcznie.
Jeśli nie możesz dopuścić do wahań temperatury i musisz automatycznie szacować nastawy sterownika PID, kiedy zmienia się wartość zadana: Podczas samoregulacji na wyznaczenie nastaw sterownika PID mają wpływ zmiany temperatury następujące na przykład pod wpływem włączania i wyłączania grzałki. Nastawy sterownika PID są automatycznie wyznaczane i ustawiane. Jeżeli zewnętrzne źródło powoduje zmiany temperatury (na przykład wyłączenie grzałki), skorzystaj z automatycznej regulacji lub ręcznie ustaw nastawy sterownika PID.	⇒	Wykorzystaj samoregulację (ST).

Używanie sterownika PID

Krok 2 Konfiguracja parametrów

1 Ustawianie sterownika PID

Ten parametr należy ustawić na poziomie ustawień początkowych. Domyślnie wybrany jest sterownik WŁ./WYŁ.



2 Ustawić regulację bezpośrednią lub odwrotną.

Ten parametr należy ustawić na poziomie ustawień początkowych. Domyślnie ustawiona jest regulacja odwrotna.

Zmienić parametr przy użyciu przycisku Image: Constraint of the second seco	$\leftarrow \bar{a}REV (OREV): Wskazuje parametrregulacji bezpośredniej/odwrotnej.\leftarrow Ustawienie \ domyślne \ to \ \bar{a}R-R \ (OR-R): Regulacja bezpośrednia\bar{a}R-R \ (OR-R): Regulacja odwrotna (domyślna)$
pomocą przycisków (*) ("W górę" i "W dół"). (Po zakończeniu nacisnąć przycisk (-) ("Po przynajmniej 1 sekundę, aby powrócić do wyśw	oziom") i przytrzymać go wietlacza operacyjnego.)

Włączanie automatycznej regulacji



Ręczne ustawianie nastaw sterownika PID.

Nastawy sterownika PID należy ustawić ręcznie na poziomie dopasowania. Ustawienia domyślne nastaw sterownika PID są następujące: P (pasmo proporcjonalne) = 8,0°C, I (czas całkowania) = 233 sekundy, D (czas różniczkowania) = 40 sekund.



Informacja dodatkowa: Sterownik PID

Problemy z automatyczną regulacją o amplitudzie 100% (AT-2)

Jeżeli automatyczna regulacja o amplitudzie 100% (AT-2) nie daje oczekiwanych efektów, możliwe jest przeprowadzenie automatycznej regulacji o amplitudzie 40% (AT-1).

•Automatyczna regulacja o amplitudzie 40% (AT-1)

W tym wariancie automatycznej regulacji amplituda odchyleń zmiennej sterowanej od wartości zadanej wynosi 40%. Proces automatycznej regulacji o amplitudzie 40% może trwać dłużej niż proces automatycznej regulacji o amplitudzie 100% (AT-2).

Czas trwania cyklu granicznego zależy od tego, czy odchylenie (DV) na początku wykonywania automatycznej regulacji jest mniejsze niż 10% zakresu pracy.



Ustawianie alarmów temperaturowych

W niniejszym rozdziale opisana została procedura ustawiania alarmów temperaturowych.

Krok 1 Określenie zadanej wartości



Ustawianie alarmów temperaturowych

Prostota rozwiązań w miejscu pracy Przewodnik z odpowiedziami na najczęściej zadawane pytania: E5CC/E5EC

Wybrać spośród

Ustawianie alarmów temperaturowych



Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w *Instrukcji użytkownika* cyfrowych regulatorów temperatury E5CC/E5EC (Nr kat. H174).

sekwencja stanu gotowości jest wykorzystywana do wyłączenia

pierwszego alarmu.

Prostota rozwiązań w miejscu pracy Przewodnik z odpowiedziami na najczęściej zadawane pytania: E5CC/E5EC Ustawianie alarmów temperaturowych

Dostępne typy alarmów

Przy wyborze typu alarmu należy uwzględnić wymagane warunki działania.



Prostota rozwiązań w miejscu pracy Przewodnik z odpowiedziami na najczęściej zadawane pytania: E5CC/E5EC

Ustawianie alarmów temperaturowych



* Zob. Instrukcję użytkownika cyfrowych regulatorów temperatury E5CC/E5EC (Nr kat. H174), aby uzyskać informacje na temat alarmów typu od 12 (LBA) do 19 (RSP Alarm przekroczenia dolnego ograniczenia – wartości bezwzględnej).



*Nie ma możliwości ustawienia wartości bezwzględnej dla alarmu przekroczenia górnego lub dolnego ograniczenia.

Krok 2 Konfiguracja parametrów

1 Ustawianie typu alarmu

Ten parametr należy ustawić na poziomie ustawień początkowych.

Domyślna wartość tego parametru to 2 (alarm przekroczenia górnego ograniczenia).



Jeśli to konieczne, użyć przycisku (("Tryb") i przycisków (("W górę" i "W dół"), aby powtórzyć czynności 3 i 4 i przypisać numery typów alarmów funkcjom RL Ł 2 (ALT2) (alarm 2), RL Ł 3 (ALT3) (alarm 3) i RL Ł 4 (ALT4) (alarm 4).(Liczba alarmów, które można ustawić, zależy od modelu regulatora temperatury. Pewne parametry alarmu mogą nie zostać wyświetlone.)

(Po zakończeniu nacisnąć przycisk 回 ("Poziom") i przytrzymać go przynajmniej 1 sekundę, aby powrócić do wyświetlacza operacyjnego.)

*Jeżeli regulator jest wyposażony w detektory alarmowe typu HB i HS, w ustawieniach domyślnych nie wyświetla się alarm typu 1. Aby korzystać z alarmu 1, wybrać alarm 1 w ustawieniach.

2 Ustawianie wartości alarmowej

Wartość alarmową należy ustawić na poziomie operacyjnym.

Poniższa procedura stanowi kontynuację procedury ustawiania Jeżeli zasilanie zostało dopiero włączone, należy parametru typu alarmu (poziom ustawień początkowych).

postępować jak poniżej.

Ì

1	Nacisnąć przycisk 🔲 i przytrzymać go przynajmniej 1	sekundę.
	Poziom ustawień początkowych Nacisnąć przycisk ("Poziom") i przytrzymać go przynajmniej 1 sekundę.	
2	Poziom operacyjny Zmienić parametr przy użyciu przycisku 💽 .	
	Ustawianie alarmu typu 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10 lub 11 (alarmy przekroczenia górnego ograniczenia i alarmy przekroczenia dolnego ograniczenia)	Ustawianie alarmu typu 1, 4 lub 5 (alarmy przekroczenia górnego ograniczenia i alarmy przekroczenia dolnego ograniczenia lub alarmy wejścia w zakres górnego i dolnego ograniczenia)
	Nacisnąć przycisk (?) ("Tryb") kilka razy, aby na wyświetlaczu pojawiło się <i>RL - 1</i> (AL-1).	Nacisnąć przycisk (?) ("Tryb") kilka razy, aby na wyświetlaczu pojawiło się <i>RL IH</i> (AL1H).

Prostota rozwiązań w miejscu pracy Przewodnik z odpowiedziami na najczęściej zadawane pytania: E5CC/E5EC

Ustawianie alarmów temperaturowych



(Liczba alarmów, które można ustawić, zależy od modelu regulatora temperatury. Pewne parametry alarmu mogą nie zostać wyświetlone.)

(Po zakończeniu nacisnąć przycisk (P) ("Tryb"), aby powrócić do wyświetlacza operacyjnego.)

Krok 3 Dodatkowe ustawienia zgodnie z wymaganiami

1 Określenie histerezy alarmu (odchylenia pomiędzy włączeniem i wyłączeniem)

Co to jest histereza alarmu?

Histereza alarmu stanowi różnicę pomiędzy temperaturą powodującą włączenie alarmu a temperaturą powodującą wyłączenie alarmu.

Ustawienie domyślne to 0,2°C.

 Ustawianie histerezy alarmu przekroczenia górnego ograniczenia (typ alarmu 2)

Przykład: Histereza = 1



 Ustawianie histerezy alarmu przekroczenia dolnego ograniczenia (typ alarmu 3)

Przykład: Histereza = 1



• Ustawianie histerezy alarmu przekroczenia górnego lub dolnego ograniczenia (typ alarmu 1)



Uwaga: Ta sama wartość histerezy zostaje ustawiona dla górnych i dolnych ograniczeń w przypadku alarmu przekroczenia górnego lub dolnego ograniczenia oraz alarmu wejścia w zakres górnego i dolnego ograniczenia.

2 Ustawianie histerezy

Ten parametr należy ustawić na poziomie ustawień początkowych. Domyślna wartość tego parametru to 0,2°C.



Informacja dodatkowa: Pozostałe ustawienia

Odwrócenie wyjść

Można odwrócić status wyjścia pomocniczego (wyjścia alarmu), zanim sygnał zostanie podany na wyjście. Zgodnie z ustawieniem domyślnym wyjście będzie włączone, jeśli alarm się włączy, a wyłączone, jeśli alarm będzie wyłączony (NO: zamknięte podczas alarmu).

Można zmienić ustawienie, aby wyjście było włączone, jeśli alarm jest wyłączony, a wyłączone, jeśli alarm się włączy (NC: otwarte podczas alarmu).



* Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w *Instrukcji użytkownika* cyfrowych regulatorów temperatury E5CC/E5EC (Nr kat. H174).

Blokada alarmu

Można ustawić blokadę wyjścia alarmu. Jeśli blokada alarmu jest aktywowana, po uruchomieniu alarm pozostanie włączony niezależnie od aktualnej temperatury do czasu, aż zostanie wyłączony poprzez wyłączenie zasilania, naciśnięcie przycisku PF lub użycie wejścia zdarzeniowego.



(Po zakończeniu nacisnąć przycisk) ("Poziom") i przytrzymać go przynajmniej 1 sekundę, aby powrócić do poziomu ustawień początkowych.)

* Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w *Instrukcji użytkownika* cyfrowych regulatorów temperatury E5CC/E5EC (Nr kat. H174).

Opóźnienie włączenia alarmu i opóźnienie wyłączenia alarmu

Opóźnienie włączenia alarmu: Możliwe jest opóźnienie włączenia wyjścia sygnału alarmowego w stosunku do momentu uruchomienia alarmu.

Opóźnienie wyłączenia alarmu: Możliwe jest opóźnienie wyłączenia wyjścia sygnału alarmowego w stosunku do momentu wyłączenia alarmu.

Należy wprowadzić wartość mierzoną w sekundach.



(Po zakończeniu nacisnąć przycisk 回 ("Poziom") i przytrzymać go przynajmniej 1 sekundę, aby powrócić do poziomu ustawień początkowych.)

* Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w *Instrukcji użytkownika* cyfrowych regulatorów temperatury E5CC/E5EC (Nr kat. H174).

Poziomy konfiguracji parametrów alarmu



Ustawianie alarmów sygnalizujących przepalenie grzałki

Ustawianie alarmów sygnalizujących przepalenie grzałki

W niniejszym rozdziale opisana została procedura ustawiania alarmów sygnalizujących przepalenie grzałki. Mechanizm funkcjonowania alarmu sygnalizującego przepalenie grzałki opiera się na pomiarze natężenia prądu w grzałce za pomocą przekładnika prądowego (CT). Jeżeli zmierzone natężenie prądu jest niższe niż określone natężenie prądu sygnalizujące przepalenie grzałki, zakłada się, że nastąpiło przepalenie grzałki i włączany jest alarm, nawet jeśli wyjście kontrolne jest włączone. Alarm sygnalizujący przepalenie grzałki może być używany tylko w przypadku stosowania regulatora posiadającego detektory alarmowe typu HS i HB.



1 Upewnić się, że alarm sygnalizujący przepalenie grzałki jest aktywowany.

Upewnić się, że parametr HB WŁ./WYŁ. (parametr włączenia/wyłączenia alarmu sygnalizującego przepalenie grzałki) na poziomie konfiguracji funkcji zaawansowanych jest ustawiony na ON (aktywowany). Ustawienie domyślne to ON (aktywowany).

Poziom konfiguracji funkcji zaawansowanych



HbU (HBU): Wskazuje ←parametr HB WŁ./WYŁ. (parametr włączenia/wyłączenia alarmu sygnalizującego przepalenie grzałki). ←Ustawienie domyślne

to \overline{aN} (ON): aktywowany.

Zob. Przejście do poziomu konfiguracji funkcji zaawansowanych na stronie 4-14, aby zapoznać się z procedurą przejścia do poziomu konfiguracji funkcji zaawansowanych.

Jeżeli \bar{a}^{FF} (OFF) (wyłączony) pojawia się na wyświetlaczu, nacisnąć przycisk (W górę"), aby zmienić ustawienie na \bar{a}^{N} (ON) (włączony) i aktywować alarm sygnalizujący przepalenie grzałki.

2 Sprawdzić, jak zostało przyporządkowane wyjście.

W ustawieniach domyślnych alarm typu HB (alarm sygnalizujący przepalenie grzałki) jest wyprowadzany przez wyjście pomocnicze 1.

W przypadku regulatora posiadającego detektory alarmowe typu HS i HB alarm grzałki (HA) jest z góry przypisany do wyjścia pomocniczego 1. Uruchomienie któregokolwiek z alarmów — HB lub HS — spowoduje wysłanie sygnału alarmowego na to wyjście. W celu przypisania alternatywy logicznej alarmów od 1 do 4 oraz alarmu typu HB, skonfigurować zintegrowane przypisanie alarmów (Integrated Alarm Assignment, ALMA).

Poziom konfiguracji funkcji zaawansowanych



5Ub / (SUB1): Wskazuje

←Parametr przyporządkowania wyjścia pomocniczego 1.

←Ustawienie domyślne to HA (alarm grzałki).

Prostota rozwiązań w miejscu pracy Przewodnik z odpowiedziami na najczęściej zadawane pytania: E5CC/E5EC Ustawianie alarmów sygnalizujących przepalenie grzałki

3 Ustawić natężenie prądu stanowiące sygnał o przepaleniu grzałki.

Na poziomie dopasowania ustawić parametr wykrywania przepalenia grzałki 1 na natężenie prądu stanowiące sygnał o przepaleniu grzałki.

Ten parametr należy ustawić na poziomie dopasowania. Domyślna wartość tego parametru to 0,0 A.



Obliczyć natężenie prądu sygnalizujące przepalenie grzałki w następujący sposób:

Natężenie prądu	Normalne natężenie prądu + Natężenie prądu
przepalenie grzałki	2

Przykład: Trzy grzałki o parametrach 200 V, 1 kW, połączone równolegle. Normalne natężenie prądu w grzałce wynosi 15 A, zaś natężenie prądu przepalenia wynosi 10 A.

Natężenie prądu	=	Normalne natężenie prądu 15 A + Natężenie prądu				
sygnalizujące przepalenie	_	2				
grzałki		$\frac{25 \text{ A}}{2}$ = 25 A/2 = 12,5 A				

Przepalenie grzałki





Ustawianie alarmów sygnalizujących przepalenie grzałki

NOTATKI

OMRON Corporation **Industrial Automation Company** Tokio, JAPONIA

Dane kontaktowe: www.ia.omron.com

Oddziały regionalne **OMRON EUROPE B.V.** Wegalaan 67-69-2132 JD Hoofddorp Holandia Tel.: (31)2356-81-300/Faks: (31)2356-81-388

OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD. No. 438A Alexandra Road # 05-05/08 (Lobby 2), Alexandra Technopark, Singapur 119967 Tel.: (65) 6835-3011/Faks: (65) 6835-2711

OMRON ELECTRONICS LLC One Commerce Drive Schaumburg, IL 60173-5302 Stany Zjednoczone Tel.: (1) 847-843-7900/Faks: (1) 847-843-7787

OMRON (CHINA) CO., LTD. Room 2211, Bank of China Tower,
 200 Yin Cheng Zhong Road,
 dane techniczne mogą

 PuDong New Area, Szanghaj, 200120, Chiny
 Cat. No. H182-PL2-01

Autoryzowany dystrybutor:

© OMRON Corporation 2012 Wszystkie prawa zastrzeżone. W związku z usprawnieniem urządzenia, dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.